

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》经修正后的第二号议定书
缔约方第十四届年度会议

31 August 2012
Chinese
Original: English

2012 年 11 月 14 日，日内瓦
临时议程项目 9
审查议定书的实施情况和现况

议定书的实施情况和现况；各缔约国根据经修正后的第二号议定书第 13 条第 4 款提出报告的有关问题；以及各种保护平民不受地雷滥杀滥伤影响的技术的发展情况的报告

协调员提交的报告¹

一. 导言

1. 2012 年专家组会议是一个机会，继续讨论第二号议定书的实施情况和现况、由国家报告引起的事项、以及各种保护平民不受地雷滥杀滥伤影响的技术的发展情况，讨论是遵循经修正后的第二号议定书缔约国第十三届年度会议的《最后文件》所提出的规定任务进行的(CCW/AP.II/CONF.13/6, 第 24 段)。

2. 2011 年缔约方第十三届年度会议决定：

(a) 专家组应继续审查议定书的实施情况和现况，并审议国家年度报告所引起的事项以及各种保护平民不受地雷滥杀滥伤影响的技术的发展情况。

(b) 促进普遍加入《公约》及其所附议定书的行动计划是增强非缔约方对《公约》及其议定书兴趣的相关机制。在这一背景下，会议鼓励各缔约方和执行支助股加大努力，特别是举办更多旨在促进和解释《公约》及其议定书的国家和地区研讨会，以落实行动计划。

¹ 根据载于其《最后文件》(CCW/AP.II/CONF.13/6)第 30 段中所载经修正后的第二号议定书缔约方第十三届年度会议的相关决定，关于议定书的实施情况和现况，审议缔约方根据经修正后的第二号议定书第 13 条第 4 款提出的报告所引起的事项，以及各种保护平民不受地雷滥杀滥伤影响的技术的发展情况等方面的讨论将由协调员、菲律宾的赫苏斯·多明戈先生总负责。

(c) 《公约》各缔约方应继续与尚未成为经修正后的第二号议定书缔约方的原第二号议定书缔约方接触，鼓励其加入经修正后的议定书，进而便利原第二号议定书的终止。终止原第二号议定书的任何行动均须征得该议定书缔约方的同意。

(d) 专家组应分析各缔约方履行提交国家年度报告的义务的情况并研究报告内容，并集中研究表格 B “清除地雷和善后重建方案”中提交的资料。

二. 2012 年专家组会议的组织和工作

3. 专家组于 2012 年 4 月 23 日和 24 日举行会议，继续并发挥了上一年所开展的讨论。并鼓励就如何推动经修正后的第二号议定书和促进普遍加入该议定书、提交国家报告、保护平民不受地雷滥杀滥伤影响的技术的发展的情况以及可供专家组审议的其他事项而提出看法。

A. 普遍加入经修正后的第二号议定书

4. 专家组会议集中讨论了在加速促进普遍加入《公约》及其《议定书》的行动计划的实施框架内实现普遍加入经修正的第二号议定书这项工作，这是 2011 年第四次审查会议所作的决定。有些缔约国提供了资料，说明了其为促进在国家、区域、分区域和国际层面上普遍加入《议定书》而采取的举措。同时也鼓励观察员国提供资料，说明其准备同意受经修正的第二号议定书的约束，或说明阻止这些国家目前同意受其约束的困难和障碍。

5. 专家组注意到，自 1999 年第一届年度会议以来，加入《议定书》的缔约国数量在持续增加。目前《议定书》的缔约国达 98 个。自第十三届年度会议以来，最新加入《议定书》的国家是黑山，该国于 2011 年 12 月 30 日加入。

6. 专家组呼吁缔约国加紧努力，促进《议定书》得到普遍加入，并欢迎经修正后的第二号议定书缔约国第十三届年度会议为此所作的努力。

B. 原第二号议定书的现况

7. 关于在作为促进普遍加入《公约》及其《议定书》总体战略一部分的促进普遍加入经修正后的第二号议定书的努力，这一部分讨论主要集中在原第二号议定书不再切合实际的问题。协调员重申，早在 1990 年代初，由于原第二号议定书无法处理因大规模使用杀伤人员地雷所造成的人道主义问题，其局限性就已经显现。此外，《公约》的结构十分复杂，还有对第 1 条的修正以及五项附加的《议定书》，其中一项又受到了修正。这使缔约国感到困惑，尤其是对那些并非《公约》缔约国的国家而言。协调员的努力集中于少数几个尚未同意受经修正后的第二号议定书约束的原第二号议定书缔约国。

8. 协调员报告说，他已同剩下的 10 个尚未加入经修正后的第二号议定书的原第二号议定书缔约国进行了磋商。² 这些磋商的目的是就处理原第二号议定书不再切合实际问题的最佳方式进行有用的对话，还要找出途径，如何最好地鼓励剩下的这些国家考虑成为经修正后的第二号议定书的缔约国。通过这些磋商，可以报告下列问题：

(a) 所涉所有国家的相关国家机构和部门正在内部讨论这一问题。大多数国家表示，需要更多时间考虑这一问题，并同意在第十四届年度会议之前或期间的适当时候，就其关于这一问题的意见向协调员作出回复。

(b) 两个国家仍然强烈反对终止原第二号议定书的构想，它们强调，决定终止必须经过第二号议定书所有缔约国的同意。而且，有些国家仍然在解决与邻国领土问题分歧的过程之中，因此需要更多时间对这一问题形成综合意见。

(c) 有个国家提议了一个“逐步停止”的长期计划，该计划仍然需要在原第二号议定书缔约国之间详细讨论。这一构想意味着，逐步的过程十分重要，以便各国以更全面的方式考虑这一问题。例如，此种渐进的步骤将要确定一个务实的时间框架，直至举行下一次审查会议，因为相关的政治、法律、经济、财政各方面问题都应当得到透彻的考虑。此种“路线”的构想首先应当寻求就问题的性质达成一致意见，随后商定问题的逐步解决办法。

(d) 关于可能中止未来加入原第二号议定书并更多鼓励加入经修正后的第二号议定书的构想。在这种情况下，只要第二号议定书仍然有效，根据《公约》第四条第 3 款，从法律上讲，新加入《公约》的国家也可以加入第二号议定书。³ 三个尚未加入经修正后的第二号议定书的原第二号议定书缔约国是在经修正后的文书生效后批准原议定书的。此外，最近的一个例子是，布隆迪在 2012 年 7 月 13 日加入了《公约》、第二号议定书和第五号议定书。

9. 专家组商定，根据这项任务，《公约》缔约方应继续与尚未成为经修正后的第二号议定书缔约方的原第二号议定书缔约方接触。专家组还强调，任何涉及到终止原第二号议定书的行动都应当在经过该议定书缔约方的同意后进行。

C. 经修正后的第二号议定书的实施情况

10. 一些缔约国提供了资料，说明在国家一级采取了哪些措施，以落实经修正后的第二号议定书的条款。一些拥有充分资源和在向其他国家提供排雷行动援助

² 古巴、吉布提、老挝人民民主共和国、莱索托、毛里求斯、墨西哥、蒙古、多哥、乌干达和乌兹别克斯坦。布隆迪最近于 2012 年 7 月 13 日加入了《第二号议定书》。

³ 《公约》第四条第 3 款：“愿意受本公约任何一项议定书约束的表示，得由每个国家选择为此，只须该国在交存其批准、接受、核准或加入书时通知保存者该国愿意受任何两项或多项议定书的约束即可。”

方面拥有丰富经验的代表团表示，愿意向需要援助的缔约国提供援助，以履行其在《议定书》之下的义务。

D. 国家年度报告的有关问题

11. 提交国家年度报告是经修正的第二号议定书所规定的法律义务。2010 年第十二届年度会议决定，新的提交日期为每年的 3 月 31 日。这一日期与根据《特定常规武器公约》关于战争遗留爆炸物的第五号议定书规定提交报告的最后日期相应，这样，国家年度报告便能及时提交给专家组讨论。协调员进一步鼓励那些尚未提交国家年度报告的缔约国履行其法律义务，提交各自的初次国家年度报告。

12. 经修正后的第二号议定书的缔约国努力争取履行其报告义务。在 98 个缔约方中，在专家组会议期间，秘书处收到的国家年度报告多达 41 份。随后，这一数目有所增加，截至本文件之日，收到的国家年度报告为 51 份。根据过去的经验，在接近年度会议之日，提交量通常会有所增加。

13. 协调员宣布，同前几年一样，联合国排雷行动处(排雷行动处)随时愿意对那些在收集必要资料和信息、编写和提交国家年度报告等方面存在困难的缔约国提供帮助与合作。

E. 对国家年度报告的分析：表格 B “清除地雷和善后重建方案”

14. 分析每年的不同报告格式，目的在于提高报告的质量以及在所提交的表格中所载资料的质量。此外将国家年度报告所提交的内容与《特定常规武器公约》网站上已经提供的《报告指南》相比较，会有利于理解缔约国如何履行其报告义务的情况。根据对所提供的回复及资料内容的分析，希望缔约国能够了解到报告内容是否详尽地提交了，并且是否包含了所要求的信息。今年，专家组的任务是要分析表格 B：“清除地雷和善后重建方案”。

15. 缔约方有义务报告在报告所涉时期内执行的清除地雷和善后重建方案。缔约方应对其控制下所有适用议定书的武器负责。在实际敌对状态结束后，清除地雷是缔约方必须履行的一项基本义务。

16. 除其他外，清除地雷方案包括：信息管理；掌握数据和记录；估计受武器影响地区的范围；估计费用和时间、负责清除地雷的部门(全面负责的联系点)；代表该部门行事的机构；得到的国际援助；尚缺的技术和物质援助。

17. 缔约方若打算在资料交换、排雷合作和技术合作方面提供援助，应在表 E “国际技术资料交换、清除地雷方面的合作、技术合作与援助”中填明适当的资料。

18. 缔约方若希望其他缔约方、组织或机构提供援助，应在国家年度报告中提供必要的情况。为了明确起见，建议在此情况下使用表 E。

19. 虽然议定书中没有规定建立和开展康复计划的直接义务，但却表达了一项共同理解，承认联合国的有关机构和组织、国际红十字会和非政府组织在地雷受害人的外科护理和康复方面开展的重要工作。为了发扬人道主义和促进国际上对受害人的帮助，缔约方应报告政府或其他方面现有或有待开展的善后重建方案。这方面的资料可包括：开展计划的部门或机构的名称；负责协调本国和国际帮助的部门(联系点)；估计的受害人数，如有可能按残疾情况分类；所做工作的说明；和争取他人提供帮助其他有关情况。⁴

20. 截至本报告起草之时，在 2012 年提交报告的 51 个国家中可以总结出如下趋势：

(a) 在第二号议定书的 98 个缔约方中，有 65 个缔约国自从其能够提交国家年度报告之时起，就使用表格 B 报告其有关清除地雷和善后重建方案的努力的情况。

(b) 由于表格 B 所载资料有两部分，即清除地雷方案和善后重建方案，在表格 B 中提供资料的国家主要是那些向其他国家提供清除地雷和善后重建方案援助的国家，和相对较少的从其他国家或国家集团接受清除地雷和善后重建方案援助的国家。从收到的回复中，看来没有关于从其他国家接受援助的国家的充分数据。缺少资料的一个主要原因很可能是那些可能接受了国际援助的国家尚未提交年度报告。

(c) 在“清除地雷方案”之下，绝大多数向需要援助的国家提供了援助的国家明确说明了清除方案或项目的时间和期限。其中有些提供了关于项目费用的数据，以及截至特定日期关于某时期某地区某项目的预算和预计使用金额。在有些情况下，各国还报告了预计清除的战争遗留爆炸物的类别，例如杀伤人员地雷或反坦克地雷。在另一些情况下，各国还详细解释了负责清除的部门，包括联系点。然而，绝大多数国家没有提供这一资料。在这方面，可能有关国家认为，关于联系点的资料，国家年度报告封面页已有显示，为此目的就已经足够了。

(d) 有些缔约国还提供了代表国家主管部门行事努力执行清除地雷和善后方案的各种机构，例如国有机构、政府间组织或非政府组织。

(e) 一些国家报告说，表格 B 对其不适用，因其并非受地雷影响的国家，因此，报告表格的这一部分对其不适用。但是，有些国家报告说，它们已不再受地雷影响，因为这些国家在另一项关于禁止使用杀伤人员地雷的公约之下开展了重大的清除地雷方案。在另一些情况下，有关国家报告说，其主管部门发现了第二次世界大战时期所用的地雷，这些地雷已被销毁并得到说明。

(f) 在善后重建方案之下，许多国家报告说，在特定报告时期内，该国没有公民成为地雷、诱杀装置或其他爆炸装置的受害者。还有几个国家报告说，它们正在开展各种活动，制定各项原则，以确保社会保障和全面康复。还有一些国

⁴ 根据“报告指南”归纳整理，见《特定常规武器公约》网站：<http://www.unog.ch/ccw>。

家报告说，表格 B 的这一特定部分对其不适用，因其并非受地雷影响的国家，因此没有提供任何资料。其国家随后告诉读者跳到表格 E，以查找这方面国际合作的资料，特别是在有关国家向其他国家提供了援助之时，如“报告指南”所提示。

(g) 最后，凡适用，提交国家年度报告并使用表格 B 的所有国家都正确地提交报告和使用表格，但有许多国家并不完全按照“报告指南”提交资料。

F. 保护平民不受地雷滥杀滥伤影响的技术的发展情况

21. 在关于保护平民不受地雷滥杀滥伤影响的技术的发展情况议题之下，鼓励缔约国就今后讨论这一特定议题的最佳方式交流意见。但是，尽管协调人作了大量努力鼓励缔约国讨论这一问题，仍然未能就这一问题开展讨论。

三. 建议

22. 鉴于上述情况，经修正后的第二号议定书缔约国第十四届年度会议不妨作出如下决定：

(a) 专家组应继续审查议定书的实施情况和现况，并审议国家年度报告的有关问题，以及保护平民不受地雷滥杀滥伤影响的技术的发展情况；

(b) 促进普遍加入《特定常规武器公约》及其所附议定书的行动计划是增加非缔约方对《公约》及其议定书兴趣的相关机制。在这一背景下，会议鼓励各缔约国和执行支助股加紧努力，执行《行动计划》，尤其是通过举办更多旨在促进和解释《公约》及其《议定书》的国家和区域研讨会；

(c) 《公约》缔约方应继续与尚未成为经修正后的第二号议定书缔约方的原第二号议定书缔约方接触，鼓励其加入议定书，从而便利原第二号议定书的终止。任何涉及到终止原第二号议定书的行动都应当在经过该议定书缔约方的同意后进行；

(d) 专家组应结合《议定书》通过以来地雷行动方面的发展情况和取得的进展，审议“报告指南”。

(e) 专家组应分析缔约方的执行情况及其提交国家年度报告的义务执行情况，并应研究报告的内容，研究重点在于经由表格 C：“清除地雷和善后重建方案”中所提交的资料。